



**5 ÅRS
UTVIKLINGSPLAN**

**5-YEAR
DEVELOPMENT PLAN**

2010-2014

**The natural choice
for Norwegian families
living in London**

INNHOOLD

Det naturlige valget

Best of Both Worlds

Hovedformål

Hovedsatsingsområder

- Pedagogikk
- Læringsmiljø
- Helse, miljø og sikkerhet
- Kompetanse
- Administrasjon og drift
- Indre og ytre skolemiljø

Skolens historie

CONTENTS

The Natural Choice

Best of Both Worlds

Main Objective

Main Focus Areas

- Education
- The Learning Environment
- Competency
- Administration and Management
- The Internal and External School Environment

School History



Technology and Design: Bridges

GRUNNVERDIER

All opplæring bygger på våre grunnverdier:

- Trygg
- Skapende
- Kunnskapsrik
- Engasjert

CORE VALUES

All teaching is based on our core values:

- Security
- Creativity
- Knowledge
- Commitment

DET NATURLIGE VALGET FOR NORSKE FAMILIER SOM ER BOSATT I LONDON

THE NATURAL CHOICE FOR NORWEGIAN FAMILIES LIVING IN LONDON



*"Det er kult å si til vennene sine:
Jeg går på "The Norwegian School" i London."*
Elev

*"It's cool to say to your friends:
I go to 'The Norwegian School' in London."*
Pupil

Skolens visjon er at den skal være det naturlige valget for norske familier i London. Familier skal velge skolen på grunn av at den har høy kvalitet og er kunnskapsrik, trygg, engasjert og skapende.

*"Tryggheten som skolen gir
gjør det lettere å flytte
for barna og oss foreldre."*

Skolen har et godt og unikt læringsmiljø med små elevgrupper og stor lærertetthet. Dette gjør at alle elever får undervisning som er tilpasset deres evner og behov, enten de trenger ekstra assistanse eller større utfordringer.

The school's vision is that it should be the natural choice for Norwegian families living in London. Families should choose the school because of its high quality, as well as its knowledge, security, commitment and creativity.

*"The security that the school provides
makes the move easier for the children
and for us parents."*

The school has a good and unique learning environment with small classes and a high pupil-teacher ratio. This means that all teaching is tailored to each pupil's individual ability and needs, whether they need extra assistance or greater challenges.

Det er positivt å være flink, og skolen etterstreber at alle elever skal ha lyst til å lære mer.

"Lærerne tar mer hensyn til elevene her og spør om deres mening."

Elev

To be clever is a positive thing and the goal of the school is to inspire all students to want to learn more.

"Teachers respect the pupils here and ask for their opinion."

Pupil



"Det er få elever her, men det er bra, for da blir mer oppfølging."

Elev

"There aren't many pupils here but that's a good thing because then there's more follow-up."

Pupil

Skolen er i utpreget grad en levende organisasjon. Den vil raskt kunne endre seg i pakt med nye krav fra omgivelsene, først og fremst representert ved britiske og norske myndigheter. Samtidig vil skolehverdagen preges av alle de som sammen skaper skolemiljøet: elever, lærere, andre ansatte, foresatte og samarbeidspartnere.

IKT (Informasjons- og kommunikasjonsteknologi) brukes aktivt i de fleste fag som hjelpemiddel og arbeidsredskap.

The school is distinctively a living organisation. It wants to quickly be able to change in keeping with new demands from its environment, primarily outlined by the British and Norwegian authorities. In addition, the school environment is defined by everybody that works together to create it: pupils, teachers, other staff, guardians and collaborators.

ICT (Information and Communication Technology) is actively used in most subjects as a resource and tool.

Høflighet og gjensidig respekt er verdier vi setter høyt.

*"Lærerne hører mer på elevene enn i Norge.
Hvis de hører på oss, da hører vi på dem
og da oppfører vi oss bedre."*
Elev

Den tiden elever og ansatte tilbringer på skolen, skal oppleves som en verdifull investering i utvikling av egen og andres kompetanse.

We put high value on courtesy and mutual respect.

*"Teachers listen to pupils here
more than in Norway.
If they listen to us, we'll listen to them
and we'll behave better."*
Pupil

The time that pupils and staff spend at the school should be perceived as a valuable investment in the development of their own and others' skills.





"BEST OF BOTH WORLDS"

*"Jeg liker også at vi har mye engelsk.
Vi får en ganske annerledes
engelskuttale enn de i Norge
(det er jo gøy å være bedre enn
noen andre i noe!)."*
Elev

DNS er en engelsk privatskole som følger den norske læreplanen. Skolen har en filosofi om at dens elever skal oppleve "the best of both worlds". Dette innebærer at selv om skolen følger norsk pensum, vil undervisningen der det er mulig og hensiktsmessig foregå på engelsk.

*"Engelskundervisningen er mye bedre
enn i Norge
fordi flere lærere er engelske.
Det hjelper jo at man må bruke
engelsk i dagliglivet også."*
Elev



"BEST OF BOTH WORLDS"

*"I also like that we study a lot of English.
We learn quite a different
English pronunciation than those in Norway.
(And it's fun to be better than
everyone else in something!)"*
Pupil

The Norwegian School in London is an English independent school that follows the Norwegian curriculum. The school's philosophy is that pupils should experience "the best of both worlds." This means that even if the school follows the Norwegian curriculum, the teaching, where possible and appropriate, is given in English.

*"The English lessons are much better
than in Norway
because more teachers are English.
And it helps that you have to use
English in daily life, too."*
Pupil





**Content and Language Integrated Learning (CLIL):
teaching other subjects and topics in English**

In this case a cross-curricular project on the Industrial Revolution and the Victorian Age.

Picture taken on an excursion to Ironbridge and Blists Hill.

"Vi drar på mange klasseturer med engelske guider og hver høst må vi forberede en presentasjon om et tema i London."

Elev

Samtidig som skolen holder fast ved norsk kultur og norske verdier og tradisjoner, vil skolen ha stort fokus på engelsk språk, historie og severdigheter. Skolen vil samarbeide med og være involvert i aktiviteter med andre engelske skoler og elever. Dette betyr at elevene får en unik mulighet til å sammenligne egen og andres kulturtradisjon, noe som vil berike deres innsikt og erfaring, samt fremme forståelse for andre måter å tenke og handle på.

"Læreren snakker jo bare engelsk, og da føler jeg at vi lærer raskere fordi vi er nødt til å forstå hva hun sier."

Elev



"We go on many class trips with English guides and each autumn we have to prepare a presentation on a London topic."

Pupil

The school adheres to Norwegian culture and Norwegian values and traditions, all the while aiming for a strong focus on the English language, history and heritage. The school aims to collaborate and be involved in activities with other English schools and pupils. This means that students have a unique opportunity to compare their own and other cultural traditions which in turn will enrich their insight and experience, and encourage understanding of other ways of thinking and acting.

"The teacher only speaks English and I feel we learn quicker that way because we have to understand what she is saying."

Pupil



Investigating and creating copies of fossils at the Natural History Museum.

"Ekskursjoner gir en naturlig bruk av det engelske språket."
Foreldre

"The field trips provide a natural use of the English language."
Parent



The school rock band giving a concert.

"Jeg synes det er veldig bra at skolen gir oss muligheten til å ta Cambridge-eksamener".
Elev

"I find it really good that the school gives us the opportunity to take the Cambridge exams."
Pupil



UNIVERSITY of CAMBRIDGE
ESOL Examinations

Pupils in year groups 3-10 may opt for certificates in English as a Second Language (ESOL). Most pupils in year 5-10 take one or several exams.

The following four levels are on offer in our school:
KET – Key English Test
PET – Preliminary English Test
FCE – First Certificate in English
CAE – Certificate in Advanced English

HOVEDFORMÅL

Utviklingsplanen for DNS London angir den overordnede målsettingen for skolens virksomhet i tidsrommet 2010-2015 sammen med norsk læreplan, Kunnskapsløftet og øvrige styredokumenter. Oppfølging og utvikling av planen skal skje kontinuerlig, og Selskapsstyret har overordnet ansvar for dette.

En tiltaksplan er underordnet utviklingsplanen. Formelt sett skal utviklingsplanen angi hvilke områder skolen prioriterer og overordnede mål for hvert av dem. Tiltaksplanen beskriver hvordan målene skal nås, tidsfrister og statusrapport. Rektor har ansvar for oppfølging av tiltaksplanen.

Alle familier som er opptatt ved skolen vil få tilgang til tiltaksplanen.

MAIN OBJECTIVE

The development plan for the Norwegian School in London indicates the main objective for the school's activities in the period 2010-2015, incorporating the Norwegian curriculum ("Kunnskapsløftet") and other guidance documents. Follow-up and development of the plan will be continuous, and this is the Governors' main responsibility.

An action plan is subordinate to the development plan. Formally, the development plan specifies which areas the school prioritises, as well as the main goals for each of them. The action plan describes how the objectives will be achieved, along with deadlines and status reports. The head teacher is responsible for the monitoring of the action plan.

All families with children admitted to the school will have access to the action plan.



Every year classes 5-7 go on a trip for one week to a camp in Southwest-England.

HOVEDSATSINGSOMRÅDER

PEDAGOGIKK

Mål:

Skolen skal ha en høy pedagogisk standard i alle fag som gjør den konkurransedyktig i forhold til norske skoler, samt britiske og internasjonale skoler i nærmiljøet.

Skolen har faglig dyktige og engasjerte lærere. Utvidet skoledag gir tid og rom for både faglig utvikling og fysisk aktivitet.

LÆRINGSMILJØ

Mål:

Skolen skal være en attraktiv arbeidsplass for ansatte og elever.

Små elevgrupper gjør at læreren kjenner hver elev godt. Dette gir gode muligheter for individuell oppfølging og fordypning etter interesser og behov.

HELSE, MILJØ OG SIKKERHET

Mål:

Skolen skal til enhver tid drives i følge retningslinjer og krav fra norske og britiske myndigheter.

Skolen har en HMS-rådgiver med helsefaglig utdanning.

MAIN FOCUS AREAS

EDUCATION

Aim:

The school aims for a high educational standard in all subjects, making it competitive in relation to Norwegian schools, as well as British and international schools in the surrounding areas.

The school has qualified and dedicated teachers. The school days provide time and space for both subject development and physical activity

THE LEARNING ENVIRONMENT

Aim:

The school should be an attractive workplace for both staff and pupils.

Small classes mean that the teachers get to know each pupil very well. This provides a good opportunity for follow-up and in-depth teaching according to individual interests and needs.

HEALTH AND SAFETY

Aim:

The school operates in accordance with guidelines and requirements from the Norwegian and British authorities.

The school has a Health and Safety Officer able to provide health education.

KOMPETANSE

Mål:

Skolen skal sikre høy kvalitet på opplæringa ved å rekruttere de beste lærerne og sørge for jevnlig kompetanseheving.

Skolen satser på videreutdanning av lærere og har også kurs sammen med de andre norske utenlandsskolene.

ADMINISTRASJON OG DRIFT

Mål:

Skolen skal administreres slik at personale, lokaler og hjelpemidler nyttes optimalt og i henhold gjeldende lover og forskrifter.

Skolen er en tett og veldrevet organisasjon med stor fleksibilitet og omstillingsevne.

INDRE OG YTRE SKOLEMILJØ

Mål:

Skolen skal til enhver tid ha et indre og ytre skolemiljø som fremmer de pedagogiske og forskriftsmessige målsettinger.

Skolens fasiliteter blir utnyttet optimalt. Det finnes moderne løsninger i et gammelt bygg. Elevundersøkelser viser en meget høy trivselsprosent.

COMPETENCY

Aim:

The school aims to ensure a high quality education by employing the best teachers and constantly raising the level of competency.

The school focuses on further training for teachers and also runs courses with other Norwegian schools abroad.

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

Aim:

The school will be managed so that staff, facilities and resources are used optimally and in accordance with applicable laws and regulations.

The school is a close and well-run organisation with great flexibility and adaptability.

THE INTERNAL AND EXTERNAL SCHOOL ENVIRONMENT

Aim:

The school shall at all times maintain an internal and external school environment that promotes the educational and regulatory objectives.

The school facilities are utilised optimally. There are modern solutions in an old building. Student surveys show a very high percentage of satisfaction.

SKOLENS HISTORIE

SCHOOL HISTORY



Happy and confident pupils on the football pitch.

*"Da vi kom til London,
hvor alt var nytt og annerledes,
ga det oss som foreldre en god følelse
å sende barna til Den norske skolen.
Det er en skole slik alle skoler
burde ha vært."*
Foreldre

*"When we arrived in London,
where everything was new and different,
as a parent it felt good to send
our children to The Norwegian School.
All schools should be like this school."*
Parent

Den norske skole i London er en engelsk privatskole som er godkjent av og mottar støtte fra norske myndigheter. Den eies av en stiftelse: "The Norwegian School in London Ltd".

"Dette er jo nesten som i Harry Potter, jo!"
Elev på omvisning

Skolen startet høsten 1980 i leide lokaler i en engelsk skole. Den 9. mars 1982 ble den nyinnkjøpte skolebygningen i Arterberry Road i Wimbledon offisielt åpnet. Bygningen er fra midten av 1800-tallet, men har blitt ombygget og utvidet utallige ganger. Bygningen ble sist renoverert i 2010, lekeplassen i 2008.

The Norwegian School in London is an English independent school approved and partially funded by the Norwegian authorities. It is owned by a charity, "The Norwegian School in London Ltd".

"It's almost like in Harry Potter!"
Pupil being shown around

The school started in autumn 1980 in rented premises of an English school. On the 9th March 1982 the newly acquired school building in Arterberry Road in Wimbledon officially opened. The building dates from the mid 1800s but has been refurbished and extended numerous times. The building was last renovated in 2010, and the playground in 2008.



The Jungle Book

A joint project for all pupils in classes 5-10. Building self-esteem through music and creativity.

"Det er et fint, tett og rolig miljø, og jeg tror at nesten alle på skolen kjenner hverandre.

Alle er venner og ingen blir holdt utenfor". Elev

"It's a good, close and quiet environment and I think that almost everyone at the school knows each other.

Everyone is friends and no-one is excluded."

Pupil

Skolen er fådelt med blandede klasser som dekker norsk læreplan fra 6-16 år. En norsk barnehage for aldersgruppen 3-5 år holder til i tilstøtende lokaler.

The school is small with mixed-age classes that cover the Norwegian curriculum for 6 to 16-year olds. A Norwegian day-care facility for the 3-5 age-group is housed in adjoining premises.



One team – working together.

Selskapsstyret representerer eierne "The Norwegian School in London Ltd." som er en registrert engelsk stiftelse (charity) etablert i 1981. Selskapsstyret er skolens øverste organ og har ansvar for at skolen blir drevet i samsvar med både britisk og norsk lovgivning. Skolens styre er ulønnet. Statstilskudd og elevavgift skal komme elevene til gode. Ikke anvendte inntekter kan settes av til vedlikehold og andre investeringer etter spesifikke retningslinjer nedfelt i Privatskoleloven.

Selskapsstyret er ansvarlig overfor norske myndigheter for at skolen drives innenfor rammen av den godkjenning som er gitt etter Privatskoleloven. Selskapsstyret er ansvarlig for selskapets totale finansielle situasjon til enhver tid og skal planlegge, gjennomføre og rapportere økonomiplaner, årsbudsjett og regnskap til britiske og norske myndigheter.

Selskapsstyret har ansvar for skoleeiendommen, er arbeidsgiver for alle stillinger og skal sikre at Den norske skole i London fortsetter å framstå som et ettertraktet pedagogisk tilbud og at det foreligger langtidsplaner vedrørende skolens drift.

The Board of Governors represents the owners "The Norwegian School in London Ltd." which is a registered English charity established in 1981. The Board of Governors is the school's highest governing body and is responsible for the running of the school in accordance with both British and Norwegian law. The school's Governors are unpaid. State grants and student fees are to benefit students and their education. Unused revenues may be set aside for maintenance and other investment purposes according to specific guidelines laid out in the Norwegian Private School Act.

The Board of Governors is responsible to the Norwegian authorities that the school is operated within the approved framework given by the Private School Act. The Governors are fully responsible for the foundation's overall financial situation and is to plan, implement and report financial strategies, annual budgets and accounts to the British and Norwegian authorities.

The Governors are responsible for school property and is the employer of all staff positions. In addition, it ensures that the Norwegian School in London continues to emerge as a popular educational service, and that long-term plans regarding the school's operation are put into force.



*Vi har akkurat passe
med lekser her.
Ikke for lite,
slik at vi ikke lærer noe,
men ikke for mye heller,
slik at vi bare blir stressa."*
Elev

Rektor er ansvarlig for den pedagogiske ledelsen samt daglig drift av skolen. Rektor skal drive skolen innenfor de rammer og mål som settes av Selskapsstyret. Videre svarer rektor for at Selskapsstyret til enhver tid er oppdatert om skolens virksomhet.

*"We have just about the right amount of
homework here.
Not too little,
so that we can't learn anything,
but not too much either
to make it stressful."*
Pupil

The Head Teacher is responsible for the educational management and the daily operation of the school. The head teacher will run the school within the framework and goals set by the Governors. Furthermore, the Head Teacher is responsible for keeping the Governors up-to-date on school activities.

The Norwegian School in London
28 Arterberry Road, Wimbledon SW20 8AH
Telephone 020 8947 6617
www.norwegianschool.org.uk